

How Does Atonement Work?

The Wonder of the Bible in Hebrew

Beyond the Priestly Ceremony

Yom Kippur is the biblical "Day of Atonement". **In ancient Israel atonement meant wiping the slate clean by asking for God's forgiveness.** This was done by means of a priestly ceremony involving two goats. The first goat was sacrificed and its blood was sprinkled within the innermost room of the Temple. The second goat – the scapegoat – was sent off into the wilderness as a sign that the nation's sins were eradicated.

To free a slave

We get a better idea of the deeper meaning of this day when we turn to the New Testament. The Letter to the Hebrews says, "Christ entered the Most Holy Place once for all by his own blood, thus obtaining **eternal redemption**" (Heb. 9:12). The word redemption here does not just mean freedom. **In the original Hebrew, the word is *pedut* תַּדְּוּתָּ which refers to paying a ransom to free a slave.**

Free Yourself from Translation

The idea of Yom Kippur is making a payment in order to be released from spiritual bondage. Like the high priest, Jesus made a payment with his own blood. However, unlike the high priest's annual offering, the blood of Christ was only offered once, upon the cross. **The blood of Jesus frees humanity from the slavery of sin forever.** Enroll in our live online Biblical Hebrew courses and free yourself from the confines of the Bible in translation.

(ip.israelbiblicalstudies.com)

Hoe werkt de verzoening?

Het wonder van de Bijbel in het Hebreeuws

Meer dan de Priesterceremonie

Yom Kippur is de Bijbelse "Dag van de Verzoening". **In het oude Israël betekende verzoening het schoonvegen van de lei door te vragen om God's vergeving.** Dit werd gedaan door middel van een priesterlijke ceremonie waarbij twee geiten betrokken waren. De eerste geit werd geofferd en zijn bloed werd in de binnenste kamer van de Tempel gesprengd. De tweede geit - de zondebok - werd de wildernis ingestuurd als teken dat de zonden van de natie waren uitgeroeid.

Een slaaf bevrijden

We krijgen een beter idee van de diepere betekenis van deze dag als we ons tot het Nieuwe Testament wenden. De Brief aan de Hebreeën zegt: "Christus is voor eens en altijd door zijn eigen bloed het Heilige der Heiligen binnengegaan en heeft zo de **eeuwige verlossing** verkregen" (Hebreeën 9:12). Het woord verlossing betekent hier niet alleen vrijheid. **In het oorspronkelijke Hebreeuws luidt het woord *pedut* תַּדְּוּתָּ wat verwijst naar het betalen van een losgeld om een slaaf te bevrijden.**

Bevrijd jezelf van vertalingen

Het idee van Yom Kippur is het doen van een betaling om vrij te komen van spirituele slavernij. Net als de hogepriester deed Jezus een betaling met zijn eigen bloed. Maar in tegenstelling tot het jaarlijkse offer van de hogepriester werd het bloed van Christus maar één keer geofferd, aan het kruis. **Het bloed van Jezus bevrijdt de mensheid voor altijd van de slavernij van de zonde.** Schrijf je in voor onze live online Bijbelse Hebreeuwse cursussen en bevrijd je van de beperkingen van de Bijbel in de vertaling.

(ip.israelbiblicalstudies.com)